Interreg

EUROPEAN UNION

Austria-Czech Republic

European Regional Development Fund

International Workshop

CLIL
Content and Language Integrated Learning

21st June 2018

University of Applied Sciences Upper Austria
Campus Hagenberg

About the Project

Content and Language Integrated Learning

The project "CLIL" has been funded with support from the European Commission, the European Fund for Regional development (EFRE), and the Federal State of Upper Austria under the program INTERREG V-A Austria-Czech Republic 2014-2020.

The aim of this EU project is to investigate how foreign language learning may be incorporated in technical degree programmes to generate an added value for both graduates and the local industry in the Austrian-Czech cross-border region. In this vein, foreign language skills as well as intercultural competences of the students and the cooperation between the training and application sectors should be increased.

In order to achieve these goals, multilingual e-learning modules in German, Czech and English are developed for four technical degree programmes, namely informatics, logistics, civil and mechanical engineering. In addition to specialist knowledge, it is also intended to impart transversal skills which are vital for today's wold of work.

By involving experts from the local economy and industry, current needs of the local industry in the Austrian-Czech cross-border region are identified. This knowledge helps to improve tertiary education and to adapt existing curricula to a broader range of skill-sets as well as to enhance graduate employability within this region. This may contribute to a positive development of the employability of graduates and to counteract the lack of technically trained specialists with suitable foreign language skills in the border region.

Time Table

Time	Event
08:30- 09:00	**Registration (FH2, HS6)**
09:00 - 09:30	**Welcome and Official Opening** FH Prof. Mag. Dr. Berthold Kerschbaumer, Dean Mag.ª Dr.in Martina Gaisch, Project Manager
09:30 - 11:00	**ROAD-MAPPING English medium instruction (EMI) in higher education** Prof.in Dr.in Ute Smit, University of Vienna **Layers of language support in EMI settings** Univ.Prof.in Mag.ª Dr.in Christiane Dalton-Puffer, University of Vienna
11:00 - 11:30	**Coffee Break**
11:30 - 12:30	**CLIL in action** Mag.ª Dr.in Helen Heaney, BA, University of Vienna
12:30- 13:30	**Networking Lunch**
13:30- 14:00	**Good Practice of Online Learning Material** Michaela Hilger, BA and Carina Winter, BA
14:00 - 14:45	**Multimedia Learning** FH Prof.in Mag.ª Dr.in Tanja Jadin, FH OÖ
14:45 - 15:30	**Discussion and Brainstorming**
15:30 - 16:00	**Campus Tour**
16:00 - 16:30	**Visiting the PIE-Lab**
16:30 - 17:00	**Input Visualization** Björn Zimmer, MSc, FH OÖ
17:00	**Workshop Dinner**

„ROAD-MAPPING: English medium instruction in higher education"

Prof.in Dr.in Ute Smit, University of Vienna

At a time of growing internationalization in higher education, English-medium instruction has become a wide-spread phenomenon. As reflected in ample research (Wilkinson 2017) however, the 'Englishization' of higher education is far from monolithic. To expand the focus towards a theoretical understanding, a conceptual framework intended for dynamic analyses of English-medium education in multilingual university settings (or EMEMUS) will be present (Dafouz & Smit 2016). Drawing on sociolinguistic orientations and discursive approaches, the ROAD-MAPPING framework regards EMEMUS as a social phenomenon and views discourse as access point to six relevant dimensions, namely Roles of English (in relation to other languages), Academic Disciplines, (language) Management, Agents, Practices and Processes, and Internationalization and Glocalization. With the help of selected EMEMUS cases, I will illustrate the descriptive and analytical value of the framework arguing that it allows us to see the proverbial wood as well as its trees.

Prof.in Dr.in Ute Smit, Universtiy of Vienna

… has been conducting intensive research on CLIL and EMI for more than 15 years. In addition to lectures in the context of further education events in Austria, she regularly appears as a (plenary) speaker at relevant international conferences. Her extensive list of publications includes numerous scientific articles in renowned journals as well as central book publications. Furthermore, Dr. Smit was and is centrally involved in national and international research projects on CLIL and EMI and is (founding) board member of relevant international networks and associations, currently on ICLHE.

„Layers of language support in EMI settings"

Univ.Prof.in Mag.a Dr.in Christiane Dalton-Puffer, University of Vienna

Learning and teaching tertiary level specialist content in a second or foreign language poses a whole set of challenges to students and lecturers. Language specialists in particular are often confronted with demands that fan out beyond well-established ESP or EAP-oriented practices, as they are being asked to support colleagues as well as students in their journey through the EMI classroom, lab and lecture hall. The territory to be covered seems vast and where to begin?

The presentation introduces a layered model that can serve as a blueprint for an action plan. In a variation of Lin's (2006) labelling of this model, it will named the "EMI-Egg". The talk will introduce the four layers of the EMI-Egg (vocabulary, sentence patterns, language functions, genres) with illustrations and examples. I will argue that the EMI Egg has potential for serving as a translation-app between language and subject specialists within an EMI programme.

Univ.Prof.in Mag.a Dr.in Christiane Dalton-Puffer, University of Vienna

… is professor of English Linguistics at the University of Vienna and one of the leading researchers internationally on CLIL. She is the author of Discourse in CLIL classrooms (Benjamins, 2007), has edited books and journal issues on CLIL research, and has authored numerous articles in international journals. She has also given talks and keynotes on CLIL in several continents. Her current research focus is how teachers and students use language to express subject content and to work towards curricular learning goals of specialist subjects.

„CLIL in action"

**Mag.ᵃ Dr.ⁱⁿ Helen Heaney BA,
University of Vienna**

Following on from the previous lectures on EMEMUS and EMI-Egg, I will focus on some of the building blocks of CLIL in action in a tertiary setting with the help of hands-on best-practice examples relating to content, language and methodology issues. This involves taking a closer look at the provision of appropriate input in CLIL sequences, including the role of input, intake, and output; presenting, practising, and retaining vocabulary with a focus on multi-word units and assessing the readability of authentic texts (academic and specialized vocabulary; sentence patterns). This will be followed by suggestions relating to guiding comprehension in a CLIL setting covering, for example, what needs to be taken into account when designing specific tasks and planning single or multiple lesson sequences, working with reading and listening cycles as well as encouraging a rich processing of information in general. Ideally participants will bring along a CLIL unit they have already taught or materials which they could envisage using in a CLIL context so that insights gained from the lecture/workshop can be discussed in connection with concrete teaching sequences.

Mag.ᵃ Dr.ⁱⁿ Helen Heaney, BA

… is a senior lecturer in the English Department at the University of Vienna, her main teaching focus being on courses in the teacher education programme. For the last five years, she has held annual CLIL workshops for teachers at secondary technical and vocational schools in the province of Salzburg and has also worked closely on the topic with the University College for Agrarian and Environmental Pedagogy in Vienna. Before moving to Vienna she worked as a native team teacher for twelve years in CLIL classes at a grammar school in Klagenfurt.

„Multimedia Learning"

FH Prof.ⁱⁿ Mag.ᵃ Dr.ⁱⁿ Tanja Jadin, FHOÖ

Developing learning materials for online learning can be a major challenge. Learning materials should be conceived and designed in line with didactical and psychological considerations. By doing so, it is important to know more about how our memory works, and more precisely about the limitations of our working memory. In the presentation, a short overview of the information process, its limitations and essential theories such as the cognitive load theory will be given. In consideration of the discussed limitations, it will be demonstrated how the learning process can be facilitated by multimedia learning. Several principles of multimedia learning will be presented, e.g. text and picture usage or narration instead of text use. These principles are helpful for the development of diversified and motivating online learning materials for students. By drawing on these concepts, cognitive load can be reduced and the information process is likely to be better supported.

FH Prof.ⁱⁿ Mag.ᵃ Dr.ⁱⁿ Tanja Jadin, FHOÖ

… studied psychology at the University of Salzburg. She holds a doctorate degree in psychology. She worked in several research projects and was a lecturer at several institutions. Since September 2011 Tanja Jadin has been professor for E-learning at the University of Applied Sciences Upper Austria, Campus Hagenberg. She has been responsible for the Master Degree Programme of Communication and Knowledge Media since June 2013. Her research interest are new digital media for learning, such as MOOCs, mobile learning, game-based learning, media competence, self-regulated and informal learning.

Useful Information

Conference Venue
University of Applied Sciences Upper Austria
School of Informatics, Communication and Media
Softwarepark 11, 4232 Hagenberg, Austria

Workshop Room
The workshop will take place in FH Building 2, Room HS6 - World4You on the ground floor.

Coffee Break
In our Pub „Loungerie" on the ground floor, coffee and refreshments will be served during the coffee break.

Networking Lunch
During the lunch break we provide salates, snacks and refreshing drinks in the Pub „Loungerie"

Parking
Parking is available directly under the FH buildings. The entrance to the basement parking is opposite the bakery „Honeder".

Contact Persons

Martina Gaisch
Tel.: +43 5 0804 22032
E-Mail: martina.gaisch@fh-hagenberg.at

Victoria Rammer
Tel.: +43 5 0804 27164
E-Mail: victoria.rammer@fh-hagenberg.at
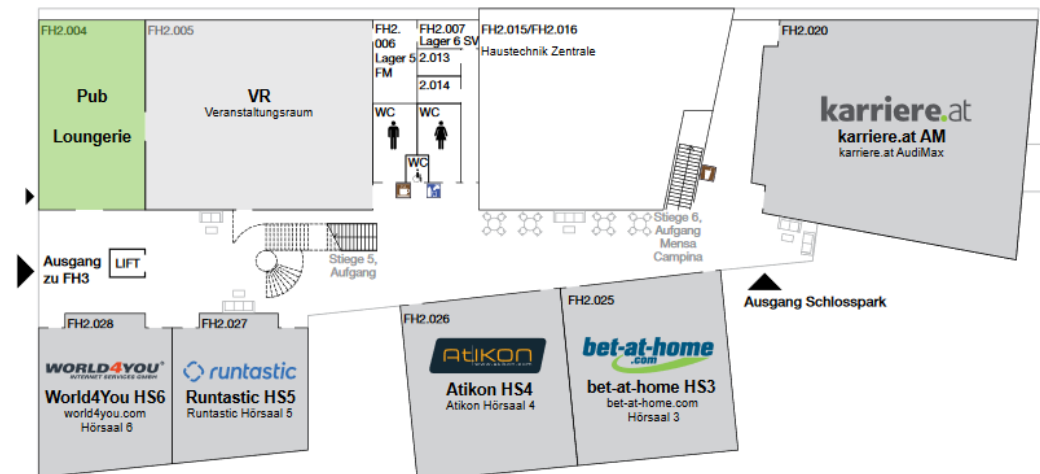
CLIL
Content and Language integrated Learning

University of Applied Sciences Upper Austria
Research and Development

Softwarepark 11
4232 Hagenberg | Austria
clil.vstecb.cz